

---

---

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

70

**BILL**

**THE CHARTERED  
ACCOUNTANTS' ACT 1986**

**PROJET DE LOI**

**LOI DE 1986 SUR LES  
COMPTABLES AGRÉÉS**

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

JUL 2 8 1985

---

---

**MR. HAROLD FANJOY**

---

---

---

---

**M. HAROLD FANJOY**

---

---



## The Chartered Accountants' Act 1986

WHEREAS the New Brunswick Institute of Chartered Accountants prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick enacts as follows:

1 The New Brunswick Institute of Chartered Accountants is hereby continued as a body corporate and politic without share capital to be called "The New Brunswick Institute of Chartered Accountants" in English and "L'Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick" in French.

2 In this Act, unless the context otherwise requires

"Board" and "Board of Inquiry" means a Board of Inquiry appointed under section 32;

"conduct" includes an act or omission;

"Corporations Register" means the register kept pursuant to section 46;

"Council" means the Council of the Institute constituted under subsection 7(1);

"custodian" means a person or professional corporation appointed under subsection 45(1);

## Loi de 1986 sur les comptables agréés

CONSIDÉRANT que l'Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick a demandé l'adoption des dispositions suivantes:

A CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *The New Brunswick Institute of Chartered Accountants* est par les présentes prorogé sous forme de corporation sans capital social sous le nom «Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick» en français et *New Brunswick Institute of Chartered Accountants* en anglais.

2 Dans la présente loi, à moins que le contexte n'exige un sens différent,

«Comité sur la conduite professionnelle» désigne le comité établi en vertu du paragraphe 31(1);

«commission» ou «commission d'enquête» désigne une commission d'enquête établie en vertu de l'article 32;

«conduite» s'entend également d'un acte ou d'une omission;

«Conseil» désigne le Conseil de l'Institut, constitué sous le régime du paragraphe 7(1);



“disciplinary matter” means any matter involving an allegation of professional misconduct or fitness to practice on the part of a member, student or professional corporation;

“fellow” means a fellow of the Institute;

“Institute” means the New Brunswick Institute of Chartered Accountants;

“incapacitated member” means a member suffering from a physical or mental condition, emotional disturbance or excessive use of alcohol or drugs, of a nature and extent making it desirable in the interests of the public or the member that he not be permitted to remain a member of the Institute, or that restrictions be imposed upon his membership;

“license” means a valid and subsisting license issued under the Act and “licensed” has a corresponding meaning;

“member” means a member of the Institute, but does not include an honorary member of the Institute, and “membership” has a corresponding meaning;

“member in good standing” means a member whose membership is not under suspension, and who is not in default of payment of any monies payable to the Institute;

“practice of a chartered accountant” means a member, a professional corporation which holds a license, or a partnership who in connection with his or its work generally or with regard to a particular professional engagement:

(a) uses any words, phrases or initials that represent, expressly or by necessary implication, that he or it is a chartered accountant, a fellow or a professional corporation which holds a license; or

«corporation professionnelle» désigne une corporation inscrite au Registre des corporations;

«curateur» désigne une personne ou corporation professionnelle nommée en vertu du paragraphe 45(1);

«exercice de la profession de comptable agréé» désigne les actes accomplis par un membre, une corporation professionnelle titulaire d’une licence ou une société en nom collectif qui, dans l’exercice habituel de ses fonctions ou dans l’exécution d’un service professionnel particulier,

a) utilise des mots, des mentions ou des initiales qui indiquent, explicitement ou implicitement, qu’il est un comptable agréé, un *fellow* ou une corporation professionnelle titulaire d’une licence; ou

b) se présente d’une façon quelconque comme étant un comptable agréé, un *fellow* ou une corporation professionnelle titulaire d’une licence,

peu importe si ce membre, cette corporation professionnelle ou cette société en nom collectif offre ses services professionnels au public et «cabinet» a un sens correspondant;

«*fellow*» désigne un *fellow* de l’Institut;

«Institut» désigne l’Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick;

«licence» désigne une licence en vigueur et délivrée en vertu de la présente loi et «titulaire d’une licence» a un sens correspondant;

«membre» désigne un membre de l’Institut, mais ne s’entend pas d’un membre honoraire, et «qualité de membre» a un sens correspondant;

«membre en règle» désigne un membre dont la qualité de membre n’a pas été suspendue et qui n’est pas redevable de toute somme à l’Institut;



(b) in any way represents that he or it is a chartered accountant, a fellow or a professional corporation which holds a license,

whether or not such member, professional corporation or partnership offers his or its professional services to the public, and “practice” has a corresponding meaning;

“prescribed” means prescribed by the by-laws or a resolution under this Act;

“Professional Conduct Committee” means the committee appointed under subsection 31(1);

“professional corporation” means a corporation which is registered in the Corporations Register;

“Rules of Professional Conduct” means rules adopted under subsection 8(5);

“Secretary” means the person holding the office of Secretary under section 6;

“student” means a person who is registered under the by-laws for training in a program of study;

“unfit member” means a member who has demonstrated a lack of knowledge, skill or judgment or disregard for the welfare of a client in his practice, of a nature and extent making it desirable in the interests of the public or the member that he not be permitted to remain a member of the Institute, or that restrictions be imposed upon his membership.

### 3 The objects of the Institute are:

(a) to promote and increase the knowledge, skill and proficiency of members and students;

(b) to do all such matters and things as will advance and protect the Institute and its members in the profession of accountancy and auditing;

«membre frappé d’incapacité» désigne un membre souffrant d’un état ou d’un trouble physique, psychologique ou émotif ou encore d’un abus d’alcool ou de drogue, à un point tel qu’il est souhaitable, dans l’intérêt du public ou du membre, de lui retirer la qualité de membre de l’Institut ou de limiter cette qualité;

«membre inapte» désigne un membre qui a fait preuve d’un tel manque de connaissance, d’expertise ou de jugement, ou d’une négligence à l’égard de l’état d’un client, qu’il est souhaitable, dans l’intérêt du public ou du membre, de lui retirer la qualité de membre de l’Institut ou de limiter cette qualité;

«prescrit» signifie prescrit par règlement administratif ou par résolution en vertu de la présente loi;

«question disciplinaire» désigne toute question concernant une allégation de faute professionnelle ou d’incompétence à l’encontre d’un membre, d’un stagiaire ou d’une corporation professionnelle;

«Registre des corporations» désigne le registre tenu en vertu de l’article 46;

«règles de conduite professionnelle» désigne les règles adoptées sous le régime du paragraphe 8(5);

«secrétaire» désigne la personne nommée à ce poste sous le régime de l’article 6;

«stagiaire» désigne une personne inscrite à un cours de formation conformément aux règlements administratifs.

### 3 Les objets de l’Institut sont les suivants:

a) promouvoir et accroître le savoir, l’habileté et l’excellence des membres et stagiaires;

b) faire toutes choses qui contribuent à l’avancement et à la protection de l’Institut et de ses membres dans la profession de comptable et de vérificateur;



(c) to regulate the discipline and professional conduct of members and students;

(d) to do all such matters and things which give the public greater appreciation of the usefulness and competency of members in the practice of the profession of accountancy and auditing;

(e) to assist necessitous members and the surviving spouse, children or other dependent kindred of deceased members, and to act as treasurers and distributors of any benevolent fund, or funds, which may be contributed by members or others for these purposes, or any of them;

(f) to establish, provide or improve such educational and training facilities for persons desiring to become members as will enable them to acquire the necessary education and training to qualify for admission as members;

(g) to ensure that the high professional standards of members are maintained;

(h) to promote and foster adherence to generally accepted accounting principles and generally accepted auditing standards;

(i) to administer this Act, to perform such other duties, and to exercise such other powers, as are imposed or conferred on the Institute by or under any Act;

(j) to do all such other matters and things as may be necessary or incidental to the carrying out of the above objects; and

(k) such other objects relating to the practice of a chartered accountant as the Council considers advisable,

in order that the public interest may be served and protected.

4 In addition to any other power conferred by this or any other Act, the Institute may do such things as it considers appropriate to advance the objects of the Institute and in particular, but not so as to limit the foregoing, the Institute may

c) régler la discipline et la conduite professionnelle des membres et stagiaires;

d) faire toutes choses qui permettent au public de mieux comprendre l'utilité et la compétence de ses membres dans l'exercice de la profession de comptable et de vérificateur;

e) aider ses membres dans le besoin ainsi que le conjoint survivant, les enfants ou autres personnes qui étaient à la charge d'un membre décédé et agir en qualité de trésorier et de distributeur de tout fonds de secours mutuel constitué par des membres ou autres, pour l'une ou l'ensemble de ces fins;

f) établir ou fournir des services d'éducation et de formation à l'intention des personnes qui désirent devenir membres, de façon à leur permettre d'acquérir l'éducation et la formation préalables à l'admission ou améliorer lesdits services;

g) assurer le maintien d'un haut niveau de compétence chez ses membres;

h) favoriser et promouvoir le respect des principes comptables et des normes de vérification généralement reconnus;

i) appliquer la présente loi et remplir toutes les autres fonctions imposées et exercer tous les autres pouvoirs conférés par toute loi ou sous son régime;

j) faire toutes autres choses nécessaires ou accessoires à la réalisation des objets qui précèdent; et

k) tous autres objets relatifs à l'exercice de la profession de comptable agréé que le Conseil juge souhaitables,

afin de servir et protéger l'intérêt public.

4 Outre les pouvoirs conférés par la présente loi ou toute autre loi, l'Institut peut accomplir tous les autres actes qu'il juge utiles à la réalisation de ses objets, et notamment:



(a) purchase, take in, lease, exchange, hire, construct and otherwise acquire and hold, sell, mortgage, hypothecate, lease out or otherwise deal with real or personal property;

(b) draw, make, accept, endorse, discount, execute, and issue promissory notes, bills of exchange, warrants and other negotiable and transferrable instruments;

(c) engage such servants and employees and counsel as may from time to time be deemed expedient;

(d) expend the moneys of the Institute in the advancement of its objects and the interests of its members in such manner as may seem expedient;

(e) establish and maintain such offices and agencies as may be deemed expedient;

(f) invest and deal with any moneys and funds of the Institute which are not immediately required, in such manner as may seem expedient;

(g) improve, manage, develop, exchange, dispose of, turn to account or otherwise deal with the real or personal property of the Institute;

(h) borrow money for the use of the Institute on its credit, limit or increase the amount to be borrowed, issue bonds, debentures, debenture stock and other securities on the credit of the Institute, and pledge or sell such securities for such sums or at such prices as may be deemed expedient;

(i) sponsor programs of public relations and advertising;

(j) enter into co-operative arrangements with professional bodies in any jurisdiction;

(k) insure or underwrite its members, any class thereof, or professional corporations, reinsure its liability with respect to any such insurance

a) acheter, prendre, prendre à bail, échanger, louer, construire et acquérir de toute autre façon, ainsi que détenir, vendre, hypothéquer, grever, donner à bail tout bien réel ou personnel ou en faire tout autre usage;

b) tirer, faire, accepter, endosser, escompter, signer et émettre des billets à ordre, lettres de change, droits d'achat d'actions et autres effets négociables et transférables;

c) engager les préposés, employés et avocats qu'il peut juger utiles à l'occasion;

d) utiliser les fonds dont il dispose pour la réalisation de ses objets et dans l'intérêt de ses membres, de la façon qu'il juge utile;

e) créer et maintenir les bureaux et agences qu'il juge utiles;

f) investir et utiliser, de la façon qu'il juge opportune, les fonds dont il dispose et dont il n'a pas immédiatement besoin;

g) améliorer, gérer, mettre en valeur, échanger ou faire valoir les biens réels ou personnels de l'Institut ou en disposer;

h) faire, pour son usage, des emprunts sur son crédit, limiter ou augmenter le montant à emprunter, émettre des obligations, débentures, *debenture stock* et autres valeurs sur le crédit de l'Institut et mettre en gage ou vendre ces valeurs pour les sommes ou aux prix jugés convenables;

i) commanditer des programmes de relations publiques et de publicité;

j) conclure des accords de coopération avec d'autres organismes professionnels de quelque ressort qu'ils soient;

k) assurer ses membres ou les membres d'une catégorie particulière ou toute corporation professionnelle ou souscrire à leur égard une police



contracts, and generally offer or operate insurance and pension schemes for the benefit of its members or any class thereof, its officers, servants and employees and for the protection of the public;

*(l)* require members to participate in such programs of professional development or continuing education as may be prescribed;

*(m)* to assist necessitous members and the surviving spouse, children, or other dependent kindred of deceased members, and to act as treasurers and distributors of any benevolent fund, or funds, which may be contributed by members or others for these purposes, or any of them; and

*(n)* do such things as are incidental or necessary to the exercise of these powers or the objects of the Institute.

**5(1)** The Council may admit as a member any person who satisfies the requirements prescribed by the by-laws for membership in the Institute.

**5(2)** Notwithstanding any provision of this section, any person who is a member of the Institute on the coming into force of this Act is continued as a member of the Institute, subject to the provisions of this Act.

**6(1)** The officers of the Institute shall consist of a President, Vice-President, Secretary, Treasurer and such other officers as may be constituted by the by-laws, and who shall be elected in the manner prescribed by the by-laws.

**6(2)** One person may hold the offices of Secretary and Treasurer.

**7(1)** There shall be a Council of the Institute which shall consist of

*(a)* not less than six and not more than twenty members elected in the manner prescribed by the by-laws;

d'assurance, réassurer sa responsabilité vis-à-vis tout contrat d'assurance et, en général, offrir ou administrer des régimes d'assurance et de pension au profit de ses membres ou des membres de toute catégorie, ses dirigeants, préposés et employés, ainsi que pour la protection du public;

*l)* enjoindre à ses membres de participer aux programmes de perfectionnement professionnel ou d'éducation permanente prescrits;

*m)* aider ses membres dans le besoin ainsi que le conjoint survivant, les enfants ou autres personnes qui étaient à la charge d'un membre au moment de son décès et agir en qualité de trésorier et de distributeur de tout fonds de secours mutuel constitué par des membres ou autres, pour l'une ou l'ensemble de ces fins; et

*n)* accomplir tous autres actes accessoires ou utiles à l'exercice de ces pouvoirs ou à la réalisation de ses objets.

**5(1)** Le Conseil peut conférer la qualité de membre à toute personne qui satisfait aux conditions d'adhésion prescrites par les règlements administratifs.

**5(2)** Nonobstant toute disposition contraire du présent article, les personnes qui étaient membres de l'Institut au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi conservent cette qualité, sous réserve des autres dispositions de la présente loi.

**6(1)** Sont dirigeants de l'Institut le président, le vice-président, le secrétaire, le trésorier et toutes autres personnes que peuvent déterminer les règlements administratifs et tous sont élus conformément aux règlements administratifs.

**6(2)** Les fonctions de secrétaire et de trésorier peuvent être cumulées par une même personne.

**7(1)** Il est constitué un Conseil de l'Institut composé

*a)* de six membres à vingt membres élus conformément aux règlements administratifs;



(b) the officers of the Institute; and

(c) not more than three persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council, who

(i) are not members of the Institute, but

(ii) whose names are on a panel of not less than two persons for each position to be filled, and who are nominated by the Council.

7(2) Members of Council appointed under paragraph (1)(c) shall be appointed for a term not exceeding three years.

7(3) The management of the affairs and business of the Institute is vested in Council.

8(1) The Council shall, subject to this Act, govern, control and administer the affairs of the Institute.

8(2) The Council may from time to time make by-laws to carry out the objects of the Institute and may, without limiting the generality of the foregoing, from time to time pass by-laws:

(a) respecting the powers, duties and qualifications of the officers, servants, and employees of the Institute;

(b) providing for the management of the Institute;

(c) providing for the division of members into classes including honorary and life members and prescribing the rights, privileges, obligations and duties of, and other matters pertaining to, the different classes of members;

(d) fixing the time and place for regular meetings of Council, determining by whom such meetings may be called, regulating the conduct of meetings of Council, providing for emergency meetings of Council, and regulating the notice required in respect of meetings of Council;

b) des dirigeants de l'Institut; et

c) de trois personnes au plus, nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil,

(i) qui ne sont pas membres de l'Institut, mais

(ii) dont le nom figure sur une liste de deux personnes au moins pour chacun des postes à combler, proposées par le Conseil.

7(2) La durée du mandat des membres du Conseil nommés en vertu de l'alinéa (1)c ne peut excéder trois ans.

7(3) La responsabilité des affaires de l'Institut est dévolue au Conseil.

8(1) Le Conseil doit diriger, surveiller et administrer les affaires de l'Institut conformément aux dispositions de la présente loi.

8(2) Le Conseil peut établir des règlements administratifs pour la réalisation des objets de l'Institut, et notamment:

a) concernant les pouvoirs, fonctions et qualifications des dirigeants, préposés et employés de l'Institut;

b) concernant la direction de l'Institut;

c) établissant les diverses catégories de membres, y compris de membres honoraires et de membres à vie, leurs droits, privilèges, obligations et fonctions, ainsi que toutes autres choses s'y rapportant;

d) fixant l'heure, la date et le lieu des réunions ordinaires du Conseil, attribuant la responsabilité de convoquer ces réunions, réglementant la conduite de ces réunions, prévoyant des réunions extraordinaires et réglementant les avis de convocation;



(e) providing for the holding of meetings of the Institute, and the conduct of such meetings;

(f) providing for the appointment of such committees as Council may deem expedient;

(g) respecting the composition, powers and duties of such committees as may be appointed by Council, and providing for the holding and conduct of meetings of such committees;

(h) prescribing the fees and allowances payable to members of Council and of such committees as may be appointed by Council, and providing for the payment of necessary expenses of the Council and of such committees;

(i) respecting the publication of the rules and by-laws of the Institute;

(j) providing that the membership of a member be revoked or suspended without notice or investigation upon contravention of any by-law that requires the member to pay a fee or assessment, file a document or do any other act by a specified or ascertainable date, and providing for the reinstatement of any membership so suspended or revoked;

(k) providing that the registration of a professional corporation be revoked, or that the licence of a professional corporation be suspended, without notice or investigation on contravention of any by-law that requires the professional corporation to pay a fee or assessment, file a document or do any other act by a specified or ascertainable date, and providing for the reinstatement of a registration so revoked or of a licence so suspended;

(l) respecting the discipline of members, students and professional corporations and the making of investigations and inquiries concerning the conduct of such persons, including the procedure to be followed by the Professional Conduct Committee, Boards of Inquiry and Council;

e) concernant la tenue et la conduite des assemblées de l'Institut;

f) concernant la formation des comités que le Conseil juge nécessaires;

g) concernant la composition, les pouvoirs et fonctions des comités formés par le Conseil et concernant la tenue et la conduite de leurs réunions;

h) prescrivant les honoraires et indemnités payables aux membres du Conseil et des comités formés par ce dernier et concernant le remboursement des frais nécessaires du Conseil et des comités;

i) concernant la publication des règles et règlements administratifs de l'Institut;

j) prévoyant la révocation ou la suspension, sans préavis ni enquête, d'un membre qui enfreint un règlement administratif lui imposant de payer un droit ou une cotisation, de déposer un document ou de faire un acte dans un délai déterminé ou vérifiable et prévoyant son rétablissement;

k) prévoyant la révocation de l'inscription d'une corporation professionnelle ou la suspension de sa licence, sans préavis ni enquête, lorsque celle-ci enfreint un règlement administratif lui imposant de payer un droit ou une cotisation, de déposer un document ou de faire un acte dans un délai déterminé ou vérifiable et prévoyant le rétablissement de l'inscription ou de la licence;

l) concernant les sanctions disciplinaires à l'égard des membres, stagiaires et corporations professionnelles et la tenue d'enquêtes sur leur conduite ainsi que sur la procédure imposée au Comité sur la conduite professionnelle, aux commissions d'enquête et au Conseil;



(m) respecting the reporting and publication of decisions in disciplinary matters;

(n) regulating, controlling, and prohibiting the use of terms, letters and designations by members and professional corporations;

(o) prescribing the books, records and accounts to be kept by members and professional corporations with respect to trust funds, and providing for the production, inspection and examination of such books, records and accounts;

(p) prescribing the seal of the Institute;

(q) providing for the execution of documents by the Institute;

(r) respecting professional liability insurance, including

(i) the power to make a minimum amount of such insurance compulsory on members or specified classes thereof, and on professional corporations; and

(ii) the power to vary premiums and deductibles amongst different classes of members and within classes of members, and between members and professional corporations;

(s) respecting conditions under which a member may resign his membership;

(t) respecting the removal from membership or suspension of persons who

(i) make an assignment in bankruptcy, are declared a bankrupt by a court of competent jurisdiction, or take the benefit of any statutory provision for insolvent debtors;

(ii) are declared by a court of competent jurisdiction to be a mentally incompetent per-

m) concernant la consignation et la publication des décisions rendues en matière disciplinaire;

n) réglementant, contrôlant et interdisant l'usage de termes, d'abréviations ou de désignations par les membres et les corporations professionnelles;

o) établissant la tenue de livres, dossiers et relevés par les membres et les corporations professionnelles concernant les fonds de fiducie et prévoyant la production, l'inspection et l'examen de ces livres, dossiers et relevés;

p) prescrivant le sceau de l'Institut;

q) prévoyant les modalités de passation de documents au nom de l'Institut;

r) concernant les régimes d'assurance responsabilité professionnelle, y compris:

(i) le pouvoir d'imposer une souscription minimale d'assurance à ses membres ou à une catégorie particulière de membres et aux corporations professionnelles; et

(ii) le pouvoir de varier les primes et les franchises selon les diverses catégories de membres ou à l'intérieur même de ces catégories ou encore entre membres et corporations professionnelles;

s) établissant les conditions de renonciation à la qualité de membre;

t) concernant la radiation ou la suspension de tout membre

(i) qui effectue une cession des biens en faillite, est déclaré failli par un tribunal compétent ou se prévaut de toute disposition statutaire concernant les débiteurs insolubles;

(ii) qui est déclaré comme étant atteint d'incapacité mentale ou incapable de gérer ses



son or to be incapable of managing their affairs pursuant to legislation for the time being in force;

(iii) are certified by the proper authorities in that behalf to be suffering from a mental disorder of a nature or degree so as to require hospitalization, and have been admitted to a psychiatric facility and continue therein as a patient; or

(iv) who conduct themselves, whether through mental infirmity arising from disease, age or otherwise, in a manner unbecoming to a member or student,

and respecting the conditions under which any membership so revoked or suspended may be reinstated;

(u) respecting the banking and financial dealings of the Institute;

(v) governing the application of moneys forming the funds of the Institute;

(w) fixing the fiscal year of the Institute;

(x) prescribing the number of, the terms of office of, qualifications required of and conditions to be satisfied by members of Council referred to in clause 7(1)(a);

(y) prescribing the number of members of Council referred to in clause 7(1)(c);

(z) providing for the receipt, management and investment of contributions, donations or bequests from members or others;

(aa) prescribing standards of competency and proficiency of members, students and professional corporations;

(bb) providing for the refund of fees paid to the Institute, and for the exemption of members or classes of members from the payment of fees to the Institute;

affaires par un tribunal compétent, en vertu des lois maintenant en vigueur;

(iii) qui est reconnu par les autorités compétentes comme souffrant de troubles mentaux d'une nature ou à un degré qui requiert l'hospitalisation et qui a été admis dans un établissement psychiatrique et qui y est toujours; ou

(iv) qui se comporte d'une manière qui ne sied pas à un membre ou à un stagiaire, du fait d'une déficience mentale liée à la maladie, à l'âge ou à toute autre cause,

ainsi que les conditions de réintégration;

u) concernant les opérations bancaires et financières de l'Institut;

v) régissant l'affectation des fonds de l'Institut;

w) établissant l'exercice financier de l'Institut;

x) prescrivant le nombre, le mandat, les qualifications ainsi que les conditions d'éligibilité des membres du Conseil, visés à l'alinéa 7(1)a);

y) prescrivant le nombre de membres du Conseil, nommés en vertu de l'alinéa 7(1)c);

z) assurant la réception, la gestion et le placement des contributions, dons ou legs provenant de membres ou d'autres personnes;

aa) prescrivant les normes de compétence et d'excellence applicables aux membres, stagiaires et corporations professionnelles;

bb) concernant le remboursement des droits versés à l'Institut et l'exemption de remboursement pour certains membres ou certaines catégories de membres;



(cc) respecting the reinstatement of a professional corporation whose registration has been revoked or whose licence has been suspended;

(dd) defining activities which constitute a conflict of interest;

(ee) prescribing procedures for periodic review of the qualifications of members, and prescribing the circumstances in which members are required to take refresher training programs and other courses of training or to participate in programs of professional development or continuing education;

(ff) regulating advertising by members;

(gg) establishing specialties of practice and prohibiting a member or professional corporation from holding out that he is entitled to engage in a specialty of practice as established by by-law, unless such person is registered in a specialty register;

(hh) prescribing terms and conditions of registration and of maintaining registration in a specialty register;

(ii) designating specialty names, initials or abbreviations that may be used by a member or a professional corporation, who is registered in a specialty register;

(jj) providing for the division of the Province into electoral districts and prescribing the number of members of Council to be elected from each district;

(kk) defining the phrases "Provincial Institute" and "practising unit" for the purposes of this Act;

(ll) respecting inspection of the practice of

(i) members and professional corporations which hold a licence, engaged in the practice

cc) concernant la réintégration d'une corporation professionnelle dont l'inscription a été révoquée ou dont la licence a été suspendue;

dd) définissant les activités qui constituent un conflit d'intérêts;

ee) établissant les modalités de révision périodique des qualifications des membres et déterminant les circonstances qui entraînent l'obligation pour les membres de suivre un programme de recyclage et d'autres cours de formation ou de participer à un programme de perfectionnement professionnel ou de formation continue;

ff) régissant la publicité effectuée par les membres;

gg) établissant les domaines de spécialité et interdisant aux membres ou corporations professionnelles qui ne sont pas inscrits dans le registre des domaines de spécialité de se présenter comme étant habilités à exercer dans un domaine de spécialité reconnu par règlement administratif;

hh) établissant les modalités d'inscription au registre des domaines de spécialité et du maintien de cette inscription;

ii) désignant l'appellation des domaines de spécialité ainsi que les initiales et abréviations que peuvent utiliser les membres ou corporations professionnelles qui sont inscrits dans le registre des domaines de spécialité;

jj) divisant la province en circonscriptions électorales et prescrivant le nombre de membres du Conseil à élire dans chacune de ces circonscriptions;

kk) définissant les mentions «institut provincial» et «unité d'exercice de la profession» pour l'application de la présente loi;

ll) régissant l'inspection des cabinets

(i) des membres et corporations professionnelles titulaires d'une licence, qui exercent la



of, or acting as, a chartered accountant in the Province; and

(ii) any member, former member or professional corporation, who has been engaged in the practice of, or acted as, a chartered accountant in the Province; and

(mm) such other matters as Council deems fit.

**8(3)** Subject to subsection (4), any by-law made under subsection (2) shall have effect until the end of the next annual meeting of the Institute, unless before such time the by-law is confirmed by resolution of the members of the Institute.

**8(4)** If a resolution to confirm a by-law made under subsection (2) is defeated, the by-law immediately ceases to have effect.

**8(5)** Subject to subsection (6), Council may make by-laws adopting rules of professional conduct prescribing the standards of fitness, moral character and conduct of members, students and professional corporations.

**8(6)** No rule under subsection (5) shall take effect until approved at an annual general meeting of the Institute, or at a general meeting of the Institute called to consider such rule.

**9** The Council may by resolution fix:

(a) fees payable to the Institute, including fees on practice inspections, on the admission of students, on courses of study and examinations given by the Institute, on the admission of members and on an annual basis, by annual assessment or otherwise, including fees which vary from different classes and within classes of members;

(b) fees payable to the Institute by professional corporations on application for registration and on the issuance or renewal of licenses;

profession de comptable agréé dans la province ou qui agissent à ce titre; et

(ii) de tout membre, tout ancien membre ou toute corporation professionnelle qui exerçait la profession de comptable agréé dans la province ou qui agissait à ce titre; et

mm) concernant toutes autres choses que le Conseil juge utiles.

**8(3)** Sous réserve du paragraphe (4), tout règlement administratif établi en vertu du paragraphe (2) n'a d'effet que jusqu'à la clôture de la prochaine assemblée annuelle de l'Institut, à moins qu'il ne soit ratifié auparavant par résolution des membres de l'Institut.

**8(4)** Si la résolution portant ratification d'un règlement administratif visé au paragraphe (2) est rejetée, le règlement administratif cesse immédiatement son effet.

**8(5)** Sous réserve du paragraphe (6), le Conseil peut, par voie de règlements administratifs, adopter des règles de conduite professionnelle prescrivant les normes d'aptitude, de moralité et de conduite des membres, stagiaires et corporations professionnelles.

**8(6)** Les règles visées au paragraphe (5) ne prennent effet qu'après approbation par les membres au cours d'une assemblée générale annuelle de l'Institut ou d'une assemblée générale de l'Institut convoquée à cette fin.

**9** Le Conseil peut, par voie de résolution, fixer

a) les droits payables à l'Institut, y compris les droits d'inspection, pour l'admission des stagiaires, pour les cours donnés et pour les examens, ainsi que les droits d'adhésion et les droits annuels, acquittés par cotisation ou autrement, et variant selon les catégories de membres et à l'intérieur même de ces catégories;

b) les droits payables à l'Institut par les corporations professionnelles au moment de la demande d'inscription, et pour la délivrance ou le renouvellement de la licence;



(c) the times for payment of fees or assessments payable to the Institute; and

(d) penalties payable to the Institute for late payment of fees or assessments.

**10** The Council may make by-laws:

(a) respecting the qualifications required of and the conditions to be satisfied by persons, and other matters prerequisite to the admission of such persons as students;

(b) prescribing periods of service for students;

(c) respecting the curriculum of studies to be pursued by students, the supervision of such studies and examinations in such studies;

(d) respecting the examination of applicants for membership including

(i) the subjects upon which such applicants shall be examined;

(ii) the appointment of examiners to conduct such examinations;

(iii) the standards to be attained by applicants on such examinations;

(iv) all matters relating to the conduct of such examinations; and

(v) the times and places for holding such examinations;

(e) respecting the approval of offices of members or of professional corporations which hold a licence in public practice for the training of students, and prescribing the number of students who may be employed by any such approved office;

(f) respecting the procedures to be employed in the inspection of the offices of members and of professional corporations which hold a licence, and other matters prerequisite to approval of such offices for the training of students;

c) la date du paiement des droits ou des cotisations payables à l'Institut; et

d) les amendes payables à l'Institut en cas de retard dans le paiement des droits ou cotisations.

**10** Le Conseil peut établir des règlements administratifs

a) concernant les qualifications que doivent réunir et les conditions que doivent remplir les candidats au titre de stagiaire ainsi que les autres conditions préalables à l'admission à ce titre;

b) fixant le calendrier de stage des stagiaires;

c) concernant le programme d'études des stagiaires, la surveillance des études et les examens;

d) concernant les examens d'admission à la qualité de membre, y compris:

(i) les sujets sur lesquels les candidats sont interrogés;

(ii) la nomination des examinateurs;

(iii) les normes auxquelles doivent satisfaire les candidats à l'examen;

(iv) toutes autres choses touchant à la tenue de l'examen; et

(v) la date, l'heure et le lieu de l'examen;

e) régissant l'agrément de cabinets de membres ou de corporations professionnelles titulaires d'une licence, pour les besoins de formation des stagiaires et le nombre de stagiaires qui peuvent y être employés;

f) concernant les modalités d'inspection des cabinets de membres ou corporations professionnelles titulaires d'une licence ainsi que les autres conditions préalables d'agrément pour les besoins de la formation des stagiaires;



(g) respecting the re-admission or reinstatement of a member or student

(i) whose resignation has been accepted as a result of a recommendation under section 38(1)(c)(ix);

(ii) whose membership has been revoked; or

(iii) whose membership has been suspended;

(h) providing for fellowships in the Institute, and prescribing the qualifications, appointments, privileges and obligations of fellows;

(i) respecting the qualifications required of and the conditions to be satisfied by applicants for membership, and other matters prerequisite to the recommendation of Council on such applications, including the designation of courses of study, acceptable degrees and degree granting institutions; and

(j) respecting such other matters as Council deems fit.

**11(1)** The Council shall appoint such committees as are provided for by this Act and the by-laws.

**11(2)** The Council may delegate any of its powers or duties under this Act or the by-laws with the exception of

(a) the power to make by-laws or rules of professional conduct, and

(b) the powers under section 9, subsection 31(9), subsection 39(1), subsection 42(1) and subsection 42(2),

to a committee appointed under subsection (1), or to an individual.

g) concernant la réadmission ou la réintégration d'un membre ou d'un stagiaire

(i) dont la démission a été acceptée à la suite d'une recommandation faite sous le régime du sous-alinéa 38(1)e)(ix);

(ii) radié; ou

(iii) suspendu;

h) établissant la qualité *fellow* et régissant les qualifications requises, les nominations, les privilèges et les obligations y afférents;

i) concernant les qualifications que doivent réunir et les conditions que doivent remplir les candidats au titre de membre ainsi que les conditions préalables à la recommandation du Conseil à l'égard de la demande d'adhésion, y compris l'agrément du programme d'études, des diplômes acceptables et des établissements d'éducation reconnus qui confèrent des diplômes; et

j) concernant toutes autres choses que le conseil juge utiles.

**11(1)** Le Conseil forme les comités prévus par la présente loi et les règlements administratifs.

**11(2)** Le Conseil peut déléguer à un comité formé en vertu du paragraphe (1) ou à un particulier tout pouvoir conféré ou toute fonction imposée par la présente loi ou par les règlements administratifs, sauf

a) le pouvoir d'établir des règlements administratifs ou des règles de conduite professionnelle; et

b) les pouvoirs conférés par l'article 9 et les paragraphes 31(9), 39(1), 42(1) et 42(2).



**12** The Institute shall have power to make contracts for the purposes of the Institute, and to sue for the collection of fees, subscriptions, dues and assessments, and all moneys of whatever kind that may become due to the Institute at any time, whether before, at or after the passing of this Act.

**13** The Institute may assess the members for any extraordinary expense that may be deemed necessary to further the interests of the Institute, in the manner prescribed by the by-laws.

**14** No member of the Institute shall be liable for the debts of the Institute.

**15(1)** Proper accounting records shall be kept by the Treasurer of the sums received and expended by the Institute, and of the manner in respect of which such receipts and expenditures take place, and of the property, credits and liabilities of the Institute.

**15(2)** Subject to any reasonable restriction which may be imposed by by-law, such accounts shall be open to inspection by the members.

**15(3)** The financial statements of the Institute shall, at least once in each year, be audited by such qualified auditors as may be appointed pursuant to the by-laws, who shall report to the members thereon in the manner prescribed by the by-laws.

**16(1)** No portion of the income and property of the Institute shall be paid or transferred directly or indirectly, by way of dividend, bonus, or otherwise by way of profit to its members.

**16(2)** Nothing in this section shall prevent the payment in good faith of remuneration to

(a) officers, servants or employees of the Institute,

(b) members, or

(c) other persons

in return for services performed for, or rendered to the Institute.

**12** L'Institut est habilité à passer des contrats pour ses fins et à intenter des poursuites en recouvrement des droits, souscriptions et cotisations ou de toutes autres sommes qui lui sont payables, en tout temps, soit avant ou après l'adoption de la présente loi.

**13** L'Institut peut, conformément aux modalités des règlements administratifs, imposer à ses membres une cotisation pour toute dépense extraordinaire jugée nécessaire aux intérêts de l'Institut.

**14** Aucun membre n'est responsable des dettes de l'Institut.

**15(1)** Le trésorier doit tenir un relevé satisfaisant des sommes reçues et dépensées par l'Institut, des avoirs, crédits et obligations de l'Institut et rendre compte de la façon dont lesdites sommes ont été reçues et dépensées.

**15(2)** Lesdits relevés peuvent être examinés par les membres, sous réserve des restrictions raisonnables imposées par les règlements administratifs.

**15(3)** Les états financiers de l'Institut doivent être vérifiés au moins une fois par année par les vérificateurs compétents désignés conformément aux règlements administratifs, lesdits vérificateurs devant faire état de leur vérification aux membres de la façon prescrite.

**16(1)** Nulle part des revenus et des avoirs de l'Institut ne peut être versée ou cédée directement ou indirectement aux membres par le biais de dividendes, de bonis ou autres avantages.

**16(2)** Le présent article n'empêche pas le paiement, de bonne foi, d'une rémunération

a) aux dirigeants, préposés ou employés de l'Institut;

b) à des membres; ou

c) à d'autres personnes,

en contrepartie de services rendus à l'Institut ou exécutés pour lui.



17(1) There shall be at least one meeting of the Institute in each year, at such time and place as Council may determine in accordance with the by-laws.

17(2) Subject to subsection (3), at any meeting of the Institute, members may be represented by proxy.

17(3) No proxy shall be exercised by any person who is not a member.

18 The Institute may affiliate with any institute or association having the same or similar objects.

19 If any person ceases for any cause whatsoever to be a member of the Institute, he shall not have, nor shall his representative have, any interest in or claim against the funds and property of the Institute, except as may be provided by by-law.

20 A member shall be styled and known as a "chartered accountant" or "comptable agréé", and may use after his name

(a) the initials "C.A.", "CA", "c.a." or "ca";  
or

(b) if he is a fellow, the initials "F.C.A." "FCA", "f.c.a." or "fca", signifying "Fellow of the Chartered Accountants".

21 Except as provided in this Act, no person other than

(a) a member in good standing,

(b) a professional corporation which holds a licence, or

(c) a partnership in which

(i) at least one partner is a member in good standing or a professional corporation which holds a licence;

17(1) Il doit être tenu au moins une assemblée de l'Institut à chaque année, à la date et au lieu que fixe le Conseil conformément aux règlements administratifs.

17(2) Sous réserve du paragraphe (3), les membres peuvent être représentés par procuration à toute réunion ou assemblée de l'Institut.

17(3) Aucune procuration ne peut être confiée à un non-membre.

18 L'Institut peut s'affilier à tout autre institut ou association dont les objets sont identiques ou similaires aux siens.

19 Quiconque cesse, pour tout motif, d'être membre de l'Institut ne peut, personnellement ou par la voie d'un représentant, revendiquer un droit quelconque sur tous fonds ou avoirs de l'Institut, sauf dans la mesure prévue par règlement administratif.

20 Les membres portent le titre de «comptable agréé» ou «*chartered accountant*» et peuvent faire suivre leur nom

a) des initiales «C.A.», «CA», «c.a.» ou «ca»;  
ou

b) des initiales «F.C.A.», «FCA», «f.c.a.» ou «fca», s'ils ont la qualité de *fellow*.

21 Sauf conformément à la présente loi, nul à l'exception

a) d'un membre en règle;

b) d'une corporation professionnelle titulaire d'une licence; ou

c) d'une société en nom collectif dont

(i) un des associés au moins est un membre en règle ou une corporation professionnelle titulaire d'une licence;